



Ukrainisch

МОЯ ДИТИНА ЙДЕ ДО ШКОЛИ

Посібник для батьків, діти яких
збираються йти до школи

Цей посібник також представлено іншими мовами:

арабська, англійська, фарсі, грецька, італійська, курдська (курманджі), польська, румунська, російська, турецька, німецька.

Зміст

Передмова	5
Шкільна система землі Північний Рейн-Вестфалія	6
Види початкової школи	7
Послуги продовженого дня та послуги догляду за дітьми, що пропонують школи	8
Школа продовженого дня (offene Ganztagschule, OGS).....	8
Заняття тривають із 8 до 13 години.....	8
Навчання рідною мовою (herkunftssprachlicher Unterricht, HSU).....	9
Розвиток мовних навичок та визначення мовного рівня	10
Інформаційний захід для батьків	11
Дорога до школи.....	12
День відкритих дверей у початкових школах	14
Реєстрація в школі	15
Вступна співбесіда	15
Вступне обстеження	16
Відтермінування	18
Зарахування до школи за запитом батьків	18
Спеціальна педагогічна підтримка.....	19
Підтвердження/відхилення заявки на отримання місця в школі / групі продовженого дня...	20
Інформаційні вечори для батьків у початкових школах.....	21
Пакет соціальної допомоги на потреби освіти та соціальної адаптації	22
Дорога до школи.....	24
Перший день у школі.....	25
Шкільне приладдя	26
Навчання в початковій школі.....	28
Необхідні дії з боку батьків.....	30
Контактні особи та адреси	31



Передмова

Шановні батьки!

Перехід із дитячого садка до школи — це особливий етап у житті не лише для ваших дітей, але і для вас як батьків.

Ваша дитина познайомиться з новим середовищем, заведе нових друзів, і у вашій сім'ї буде зовсім інший розпорядок дня.

Для вас як для батьків цей новий етап у житті, безумовно, є викликом та супроводжується безліччю запитань.

- Як підготувати дитину до школи?
- Як знайти для дитини відповідну школу?
- Чи готова моя дитина до школи?
- До кого звернутися з запитаннями?

Щоб допомогти вашій дитині перейти до нового етапу її життя та почати навчання в 1-му класі, я хотів би надати вам цей посібник.

Тут ви знайдете відповіді на свої запитання, а також поради та рекомендації щодо того, як найкраще підтримати дитину на початку її навчання в школі.

Я бажаю вам і вашій дитині захоплюючого вступу до школи та успішного переходу до нового етапу життя.

З повагою, ландрат

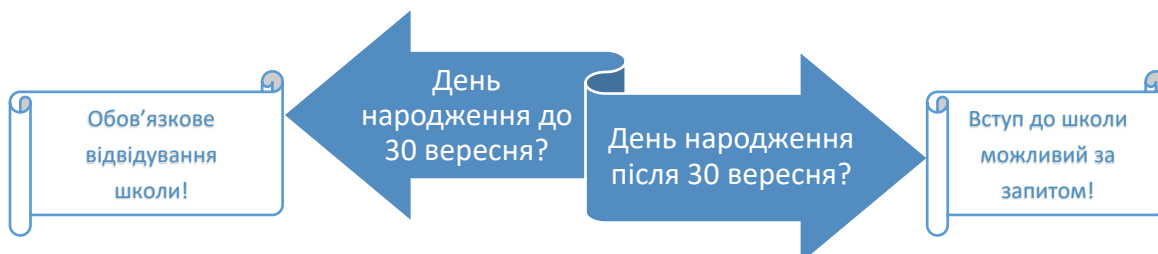
Д-р Андреас Кьонен

Шкільна система землі Північний Рейн-Вестфалія



Обов'язкове шкільне навчання! Діти, яким до 30 вересня виповнилось чи виповниться 6 повних років, повинні почати ходити до школи з 1 серпня того ж календарного року.
(§35 Закону про освіту — початок обов'язкового відвідування школи)

Примітка!



Види початкової школи

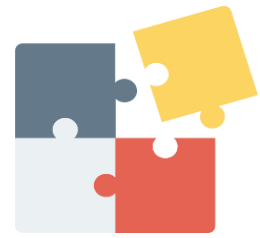


Початкова школа:

- охоплює **класи з 1 по 4**.
- Існують вказані нижче варіанти:
 - **початкова школа спільного навчання**;
 - **конфесійна початкова школа** (євангелічна чи католицька);
 - **школа I–II ступенів (PRIMUS)** (з 1 по 10 клас).
- Відвідування шкіл переважно є **безкоштовним** та одночасно **обов'язковим**.
- Ви як **батьки можете вільно вибирати** початкову школу, в яку хотіли б віддати свою дитину. Школа приймає дітей, якщо в ній є достатня кількість вільних місць.
- На заняттях, як правило, вивчаються такі предмети, як німецька мова, математика, природознавство, мистецтво, музика, англійська мова та фізичне виховання.
- Оцінки в Німеччині
 - 1 — дуже добре
 - 2 — добре
 - 3 — задовільно
 - 4 — достатньо
 - 5 — не достатньо
 - 6 — незадовільно

i Протягом перших двох (іноді трьох) шкільних років оцінки не виставляються.

Послуги продовженого дня та послуги догляду за дітьми, що пропонують школи



Школа продовженого дня (offene Ganztagschule, OGS)

- За вашою дитиною також наглядатимуть у другій половині дня.
- Зазвичай нагляд за дітьми пропонується з **понеділка по п'ятницю з 8 до 16 години**, але не менше, ніж до 15 години.
- Ваша дитина повинна буде залишатися **в школі до 16 години** протягом усього навчального року.
- Вашу дитину приймуть лише в тому випадку, якщо в школі є вільне місце.
- Ваша дитина буде отримувати обіднє харчування. За це необхідно сплачувати **батьківські** внески.
- Початкова школа проінформує вас про те, чи може ваша дитина відвідувати школу продовженого дня.

Заняття тривають із 8 до 13 години.

- Години роботи та гарантований нагляд із боку школи: **з 8 до 13 години**.
- Ваша дитина також може повернутися додому раніше.
- Ви повинні сплачувати **батьківські** внески.
- Вашу дитину приймуть лише в тому випадку, якщо в школі є вільне місце.




Навчання рідною мовою (herkunftssprachlicher Unterricht, HSU)



- Навчання рідною мовою — це пропозиція для учнів, які зростають у двомовних сім'ях.
- Наразі в окрузі Фірзен пропозиція з навчання рідною мовою доступна для албанської, арабської, дарі, фарсі, грецької, італійської, польської, португальської, російської, іспанської та турецької мов.
- Навчання відбувається в другій половині дня в різних школах округу Фірзен.

Реєстрація для навчання рідною мовою

- Ви можете зареєструвати свою дитину для навчання рідною мовою, заповнивши відповідний бланк.
- Цей бланк ви отримаєте в школі своєї дитини.
- Туди ж ви маєте здати заповнений бланк.
 - Реєстрація на майбутній навчальний рік можлива до **кінця березня**.
 - Реєстрація дійсна протягом усього періоду навчання в початковій школі, але не менше ніж протягом **одного навчального року**.

 Бланк реєстрації для навчання рідною мовою можна завантажити тут:





Розвиток мовних навичок та визначення мовного рівня

Знання німецької мови — це важлива передумова успішного початку шкільного життя. Є два способи визначити, чи достатньою мірою ваша дитина володіє німецькою мовою.

- [Для дітей, які відвідують дитячий садок \(Kita\): освітня документація](#)

До особової справи кожної дитини вносяться дані щодо її інтересів та успіхів у вивченні німецької мови. Освітня документація належить вашій дитині та супроводжує її протягом усього перебування в дитячому садку.

За бажанням на вступне обстеження можна взяти з собою поточну освітню документацію. Потім вона передається до початкової школи.

Так ви допоможете школі та службі з охорони здоров'я дітей та підлітків забезпечити вашій дитині кращу підтримку.

- [Для дітей, які не відвідують дитячий садок або які відвідують дитячий садок та батьки яких не дали згоди на ведення освітньої документації: мовний тест \(Delfin 4\).](#)

Батьки 4-річних дітей, яких доглядають удома, отримують запрошення на проходження мовного тесту. Ви отримаєте це запрошення поштою.

Якщо ваша дитина недостатньо добре говорить німецькою мовою, до відвідування школи їй слід відвідувати дитячий садок. Там вона за необхідності зможе отримувати додаткові уроки німецької мови.



Якщо ви як батьки не забезпечите участь своєї дитини в тесті на визначення мовного рівня (Delfin 4), вас буде оштрафовано.

Інформаційний захід для батьків



Хто?

- Управління шкільної освіти.

Для кого?

- Для батьків, чиї діти підуть до школи через два роки (4-річні діти).

Коли?

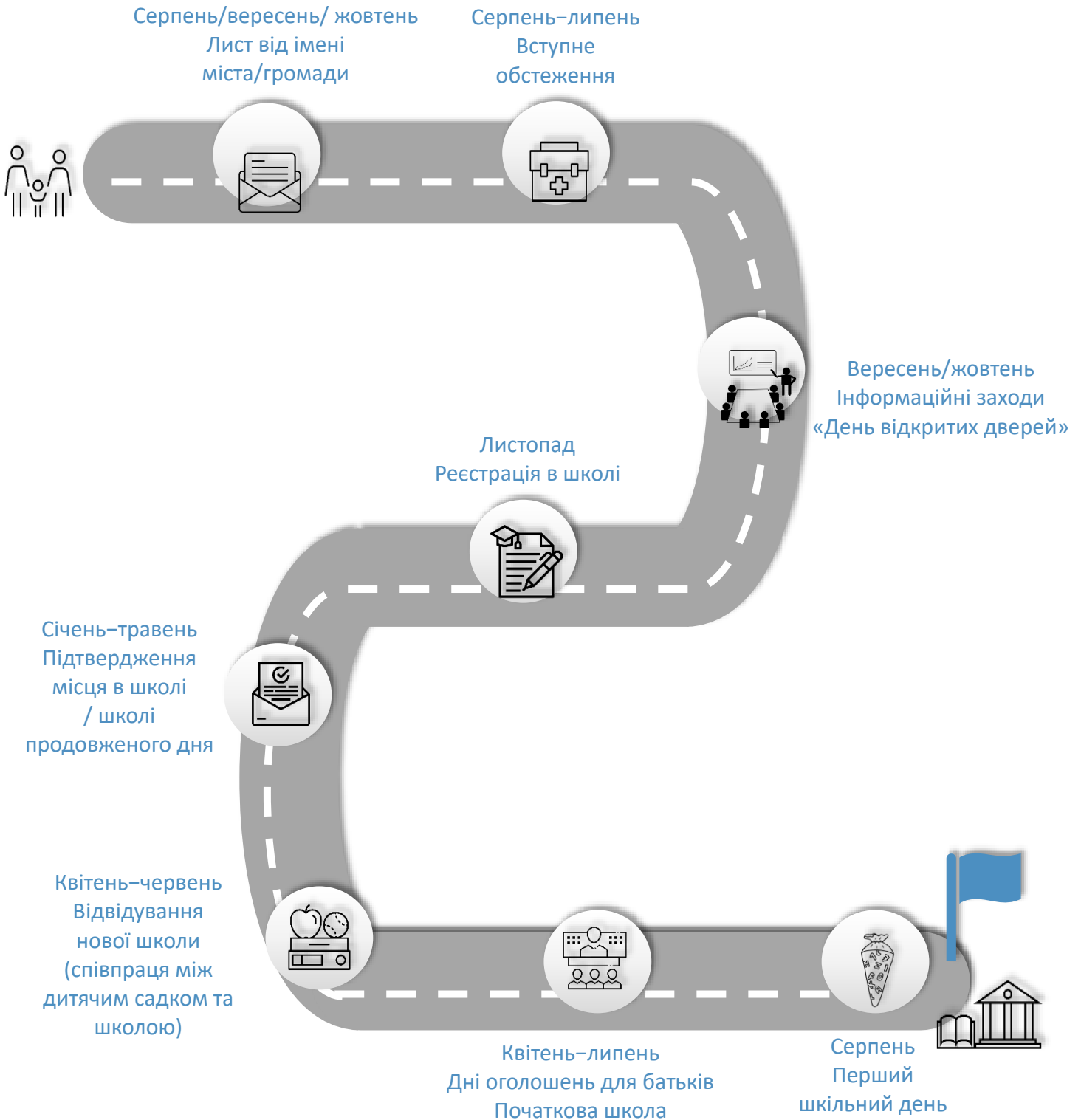
- Після отримання письмового запрошення поштою.

Навіщо?

- Консультація для батьків за наведеними нижче темами.
 - Можливості підтримки для початку шкільного навчання
 - Освітня підтримка в дитячих садках
 - Процедура зарахування до школи
 - Початкові школи та пропозиції
 - Визначення мовного рівня та мовленнєва підтримка
 - Співпраця залучених партнерів

За 1 рік до зарахування до школи

Дорога до школи



Серпень/вересень/жовтень

Лист батькам/офіційний лист від міста/громади

- Від управління шкільної освіти.
- Містить дати реєстрації в початковій школі та описує процедуру реєстрації.
- Інформація про день відкритих дверей у початкових школах.
- Запрошення на інформаційну зустріч для батьків (за 1 рік до зарахування до школи).



Інформаційний захід для батьків

Інформація за вказаними нижче темами.

- Види та типи шкіл
- Реєстрація в школі
- День відкритих дверей у початкових школах
- Процедура зарахування
- Вступне обстеження
- Послуги з навчання та догляду за дітьми, що пропонують школи
- Необхідні дії з боку батьків

Жовтень/листопад

День відкритих дверей у початкових школах



- Знайомство зі школою, вчителями, класами та шкільним життям.
- Про дати можна дізнатися в дитячому садку, місцевій газеті, в Інтернеті або в листі від адміністрації школи.
- Презентація концепцій шкільного навчання, а також послуг у сфері освіти та догляду.

Поради щодо вибору школи



- Географічна близькість та дорога до школи
- Потреба в післяобідньому догляді/школі продовженого дня
- Педагогічна концепція
- Конфесія/релігія
- Пропозиція та основні відомості
- Шкільний вибір друзів і товаришів за іграми

Листопад

Реєстрація в школі



- До 15 листопада всі діти, у яких наступного року розпочинається обов'язкове шкільне навчання, мають бути зареєстровані в школі.
- Дати реєстрації можна дізнатися в початковій школі, а також у місцевій газеті або листі від шкільної адміністрації.
- Реєстрація в початковій школі **НЕ означає, що дитину фактично прийнято**. Рішення про фактичний прийом дитини до школи приймає директор школи після закінчення процедури реєстрації.

Вступна співбесіда



- Візьміть дитину з собою на реєстрацію.
- Під час співбесіди буде проведено оцінку загального рівня розвитку вашої дитини та її володіння німецькою мовою.

Серпень–липень

Вступне обстеження

Коли?

- Перед виповненням 6 років.

Кого це стосується?

- Усіх дітей, яким до 30 вересня року вступу до школи виповниться 6 років.

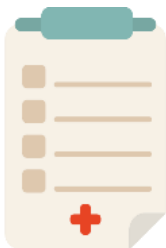
Де?

- В управлінні охорони здоров'я округу Фірзен за адресою: Rathausmarkt 3, 41747 Viersen.

Навіщо?

- Перевірити, чи достатньо здорова ваша дитина для відвідування школи та чи не потребує вона підтримки.

Візьміть із собою на обстеження такі документи:



- лист із запрошенням на вступне обстеження;
- заповнена анкета (інформація надається на добровільній основі);
- жовта медична картка дитини;
- паспорт вакцинації;
- освітня документація дитячого садка (за наявності).

Процедура вступного обстеження



Відтермінування



- Для дітей шкільного віку початок відвідування школи може бути відтерміновано максимум на рік виключно на підставі серйозних причин медичного характеру.
- Рішення приймається керівництвом школи на підставі висновку шкільного лікаря.

Зарахування до школи за запитом батьків



- Вступне обстеження також проводиться для дітей, які не досягли необхідного віку для обов'язкового прийому до школи, але за бажанням батьків мають бути зараховані до школи достроково.
- Перш за все зареєструйте дитину в бажаній початковій школі. Після цього буде проведено обстеження в управлінні охорони здоров'я округу Фірзен.
- Остаточне рішення про зарахування дитини завжди ухвалює керівництво відповідної початкової школи.

Ви перебуваєте в Німеччині нещодавно, а ваша дитина досягла віку обов'язкового відвідування школи?

- Зареєструйте дитину в бажаній початковій школі. Початкова школа повідомить управління охорони здоров'я про вашу дитину.
- В управлінні охорони здоров'я вам призначать дату проведення вступного обстеження перед зарахуванням до школи.



Спеціальна педагогічна підтримка

- Якщо ви вважаєте, що ваша дитина потребує спеціальної педагогічної підтримки, зверніться до дитячого садка та/або інших закладів, де знають вашу дитину (до педіатра тощо).
- Ви можете подати до початкової школи, в яку ви зараховуєте свою дитину, заявку на підтвердження потреби в спеціальній педагогічній підтримці (наприклад, у навчанні, у разі проблем зі слухом/зором або за наявності фізичних обмежень).
- Спеціальна педагогічна підтримка може надаватися в початковій чи допоміжній школі.

Весна

Підтвердження/відхилення заявки на отримання місця в школі / групі продовженого дня



- Навесні школа проінформує батьків про те, чи отримала дитина місце в школі або в групі продовженого дня.
- Критеріями для зарахування до школи є, наприклад, наявність братів та сестер, які вже навчаються у відповідній школі, або відстань від місця проживання дитини до школи.
- У разі відмови керівництво школи проконсультує вас щодо подальших дій.

- Реєструйте свою дитину вчасно!



Весна

Інформаційні вечори для батьків у початкових школах



- Скористайтесь нагодою познайомитися зі школою та вчителями.
- Тут ви дізнаєтеся:
 - про можливості індивідуальної підтримки вашої дитини;
 - про роботу школи.
- Ви зможете поставити будь-які запитання.



Відвідування початкової школи

- Діти починають відвідувати початкову школу на останньому році перебування в дитячому садку.
 - День знайомства в 1-му класі. Діти знайомляться з різними ситуаціями зі шкільного життя та зі своїми майбутніми однокласниками.

Пакет соціальної допомоги на потреби освіти та соціальної адаптації



«Робимо участь можливою»

Він забезпечує:

- допомогу з безробіття згідно з Hartz IV;
- допомогу на оплату житла;
- надбавку на дітей;
- допомогу відповідно до Закону про допомогу для осіб, які шукають притулок;
- соціальну допомогу.

У вас одна дитина або більше?

i Тоді ви можете подати заявку на отримання нових пільг для дітей та молоді.



Подання заявки

- Одержувачі допомоги з безробіття II або соціальної допомоги → в центрі зайнятості округу Фірзен
- Одержувачі соціальної допомоги, допомоги на оплату житла, надбавки на дітей або допомоги для осіб, які шукають притулку → в адміністрації округу Фірзен
- Бланки можна отримати в центрі зайнятості або в адміністрації округу.

- **Екскурсії та шкільні поїздки**
Можлива компенсація вартості екскурсій та організованих поїздок для школярів. Кишенькові витрати дитини ви оплачуєте самостійно.
- **Шкільне приладдя**
Для придбання шкільного приладдя (ранці, спортивний одяг, приладдя для письма, лічби та креслення) ви отримаєте дотацію в розмірі 100 євро 1 серпня і 50 євро 1 лютого.
- **Шкільний транспорт (Schokoticket)**
Для учнів, яким необхідно їхати до найближчої школи автобусом або поїздом, надається компенсація витрат на проїзд.
- **Допомога в навчанні (репетиторство)**
Якщо досягнення дитиною поставленої перед класом мети, наприклад, перехід на наступний рівень, є під загрозою, у виняткових випадках вдаються до репетиторства за межами школи. Пріоритет завжди залишається за безкоштовними послугами, які пропонує школа. Для репетиторства вам потрібна довідка зі школи.
- **Дотація на обід у школах, дитячих садках, групах продовженого дня**
Витрати на спільний обід у школі компенсуються. Дотація сплачується безпосередньо постачальнику послуг.
- **Соціальна та культурна адаптація**
Щоб ваша дитина могла відвідувати спортивні й інші клуби та проводити вільний час разом з іншими дітьми, ви можете отримати дотацію в розмірі до 15 євро на місяць. Зазвичай вона виплачується відповідному клубу.

Дорога до школи



Із початком шкільного навчання діти все частіше виходять на вулицю самостійно та стають дедалі активнішими учасниками дорожнього руху.

- Пройдіть разом зі своєю дитиною весь шлях до школи ще до того, як вона почне до неї ходити.
- Обговоріть із нею небезпеки, а також типові ситуації в контексті дорожнього руху, наприклад, як вести себе на світлофорах, пішохідних переходах, а також що означають основні дорожні знаки.
- Зокрема, у перші кілька тижнів навчання в школі ви повинні допомагати своїй дитині добиратися до школи і, якщо це необхідно, супроводжувати її, навіть якщо ваша дитина їде до школи на шкільному автобусі.
- У школі ваша дитина виконуватиме завдання, які навчать її правилам дорожнього руху, щоб вона могла самостійно та безпечно дістатися до школи.
- На додаток до вивчення дороги до школи ще одним предметом у 1–3 класах є навчання їзди на велосипеді.
 - Іспит із їзди на велосипеді здається в 4 класі.





Перший день у школі

- У перший день занять школярів-початківців вітають у початковій школі.
- Для вашої дитини і вас як батьків цей перший день у школі буде особливим.
- У різних початкових школах цей день і церемонія зарахування до школи відбуваються по-різному.



Шультьюте

- Звичай дарувати першачкам шультьюте (дослівно — «шкільний кульок») у перший день навчання в школі існує в Німеччині з 19-го століття.
- Шультьюте зазвичай наповнюють солодощами та невеликими подарунками, наприклад, кольоровими олівцями або іншим шкільним приладдям.
- Шультьюте можна придбати в магазині або виготовити спільними зусиллями дітей у дитячому садку.

Шкільне приладдя



Для успішного початку навчання вашій дитині необхідне певне шкільне приладдя.

- Детальний його список ви отримаєте в школі на батьківських зборах, на які вас запросять до початку літніх канікул.
- Рекомендується придбати саме те, що вказано в списку, й у вашої дитини буде все, що їй потрібно.

Вашій дитині в будь-якому випадку знадобиться вказане нижче приладдя.

Шкільний ранець (шкільний рюкзак)



- Вирушаючи на покупку шкільного рюкзака, візьміть із собою дитину, щоб переконатися в правильності посадки рюкзака та таким чином забезпечити здоров'я спини майбутнього школяра.
- Шкільний рюкзак повинен бути максимально легким, виготовленим із міцного матеріалу та відповідати віку та зросту вашої дитини.
- Світловідбивні елементи зроблять дитину помітною навіть у темний час доби.
- Вашій дитині також потрібна досить велика сумка для спортивного спорядження.

Пляшка для води та ланчбокс



- Здоровий сніданок та напої мають велике значення для розвитку вашої дитини.
- Ємності з ними повинні надійно закриватися та легко відкриватися.



Шкільне приладдя

- Для занять у школі дітям потрібні шкільні підручники та інше приладдя.
- Частина підручників видається школами безкоштовно, зазвичай у тимчасове користування. Невелику частину підручників необхідно купувати самостійно.
- Таке приладдя, як папки, зошити, папір, кольорові та прості олівці необхідно купувати самостійно.

Навчання в початковій школі

Класний керівник (класна керівниця)



- Більшість уроків проводить класний керівник або класна керівниця.
- Він або вона виступає першою контактною особою для вашої дитини та виконує важливі завдання щодо її виховання.



Уроки та розклад

- Шкільний урок триває 45 хвилин. На початковому етапі навчання в школі уроки часто відбуваються в ігровій формі.
- Невеликі «перерви-руханки» допоможуть дитині розслабитися в проміжку між уроками.

Домашні завдання



- Для кращого запам'ятовування та поглиблення знань дітям необхідні регулярні практичні заняття та вправи.
- Тривалість виконання домашніх завдань не має перевищувати 30 хвилин у 1-му та 2-му класах, і 45 хвилин у 3-му та 4-му класах.
- Важливо, щоб ваша дитина несла відповідальність за виконання домашніх завдань і виконувала їх максимально самостійно.

- Дитина потребує вас як людини, до якої можна звернутися. Ваш інтерес до того, що вчить ваша дитина, і ваша похвала за те, що вона вже вивчила, принесуть їй користь і послужать подальшою мотивацією.

Робоче місце вдома

- Коли ваша дитина починає ходити до школи, вона повинна мати власне постійне робоче місце.
- Дитина повинна мати можливість виконувати домашні завдання на своєму робочому місці регулярно та без перешкод.
- Стіл та стілець повинні відповідати зросту дитини.

Табелі



- На етапі початкового навчання діти переходять із 1-го класу до 2-го класу автоматично.
- Наприкінці першого року навчання вони одержують табель без оцінок.
- Оцінки вперше з'являються наприкінці 2-го класу.
- Оцінка 1 (дуже добре) означає найкращий результат, оцінка 6 (незадовільно) — найгірший.

Необхідні дії з боку батьків



Як і в дитячому садку, під час навчання вашої дитини в школі вас також буде залучено до участі в різних заходах.

У школі регулярно проводяться батьківські збори, на яких ви можете отримати важливу інформацію, наприклад:

- про зміст та методику навчання;
- про окремі предмети та напрямки навчання.
- Ви матимете можливість поговорити з класним керівником (класною керівницею) та іншими батьками про все, що стосується навчання та шкільного життя.

i Вас можуть обрати членом батьківського комітету. У цій якості ви зможете відстоювати інтереси батьків у школі та доносити свої ідеї та побажання до працівників шкільної адміністрації.

На початку навчального року обираються голова батьківського комітету класу та його заступник — голова опікунської ради класу.

Контактні особи та адреси

Вступне обстеження

Управління охорони здоров'я округу Фірзен
Служба з охорони здоров'я дітей та підлітків
Rathausmarkt 3
41747 Viersen
Факс: 02162 39-1837

Головний лікар

Дипломована лікарка Габріелі Мейер (Gabriele Meyer);
Тел.: 02162 39–1947
Ел. пошта: gabriele.meyer@kreis-viersen.de

- Якщо у вас є запитання щодо запису на прийом, зв'яжіться з медсестрою або дитячою медсестрою.
- Якщо в години проведення обстежень вона недоступна, надішліть електронного листа на ім'я відповідної медсестри або дитячої медсестри.
- Якщо вам потрібна консультація з питань зарахування до школи або шкільного навчання вашої дитини, ви також можете зв'язатися з командою телефоном або електронною поштою.

Контактні особи:

Неттеталь, Нідеркрюхтен, Брюгген,

- Брігіта Танцхаус (Brigita Tanzhaus), дитяча медсестра
Тел.: 02162 39-1515
Ел. пошта: brigita.tanzhaus@kreis-viersen.de
- Дипломована лікарка Габріела Мейер (Gabriele Meyer), педіаторка
Тел.: 02162 39-1947
Ел. пошта: gabriele.meyer@kreis-viersen.de

Фірзен, Дюлькен, Бойсхайм

- Инза Прьотер (Insa Pröter), дитяча медсестра
Тел.: 02162 39-1847
Ел. пошта: insa.proeter@kreis-viersen.de
- Беате Томас (Beate Thomas), лікарка
Тел.: 02162 39-1510
Ел. пошта: beate.thomas@kreis-viersen.de

Зюхтельн, Кемпен

- Маріта Хамелунг (Marita Hamelung), медсестра
Тел.: 02162 39-1453
Ел. пошта: marita.hamelung@kreis-viersen.de
- Д. м. н. Ангела Хельскен (Angela Hölsken), педіаторка
Тел.: 02162 39-1832
Ел. пошта: angela.hoelsken@kreis-viersen.de

Тенісфорст, Швальмталь

- Маріта Хамелунг (Marita Hamelung), медсестра
Тел.: 02162 39-1944
Ел. пошта: silke.schouren@kreis-viersen.de
- Д. м. н. Іна-Катрін Бютцлер (Ina-Katrin Bützler), педіаторка
Тел.: 02162 39-1512
Ел. пошта: ina.buetzler@kreis-viersen.de

Вілліх

- Adem Özdemir, Kinderkrankenpfleger
Tel: 02162 39-1948
E-mail: adem.oezdemir@kreis-viersen.de
- Дьорте Кус (Dörte Kus), педіаторка
Тел.: 02162 39-1591
Ел. пошта: doerte.kus@kreis-viersen.de

Пакет соціальної допомоги на потреби освіти та соціальної адаптації

Округ Фірзен
Відділ соціального забезпечення (Sozialamt)
Rathausmarkt 3
41747 Viersen

Контактна особа з загальних питань

- Матіас Гей (Mathias Gey)
Тел.: 02162 39-1656
Факс: 02162 39-1726
Ел. пошта: but@kreis-viersen.de

Центр зайнятості округу Фірзен (Jobcenter Kreis Viersen)
Відділ освіти та соціальної адаптації (Büro Bildung und Teilhabe)
Remigiusstr. 1
41747 Viersen

- Тел.: 02162 266-1111
Факс: 02162 2661-17111
Ел. пошта: jobcenter-kreis-viersen.7135-but@jobcenter-ge.de

Управління в справах школи, молоді та сім'ї (Amt für Schulen, Jugend und Familie)

Денний догляд за дітьми, підтримка дітей та молоді

Контактна особа із загальних питань:

- Зузанне Райнартц (Susanne Reinartz)
Тел.: 02162 39-1678
Факс: 02162 39-1685
Ел. пошта: susanne.reinartz@kreis-viersen.de

- Катя Шульте (Katja Schulte)
Тел.: 02162 39-1958
Факс: 02162 39-1685
Ел. пошта: katja.schulte@kreis-viersen.de

Муніципальний інтеграційний центр округу Фірзен (Kommunales Integrationszentrum Kreis Viersen)

Освіта на початковому етапі

- Феліція Бот-Юрка (Felicia Bot-Jurca)
Тел.: 02162 39-1961
Ел. пошта: felicia.bot-jurca@kreis-viersen.de

Шкільна освіта

- Георг Шіффер (Georg Schiffer)
Тел.: 02162 39-1716
Ел. пошта: georg.schiffer@kreis-viersen.de
- Регіна Зельк (Regine Selk)
Тел.: 02162 39-1775
Ел. пошта: regine.selk@kreis-viersen.de
- Міхаель Зьоннерт (Michael Sönnert)
Тел.: 02162 39-1776
Ел. пошта: michael.soennert@kreis-viersen.de
- Петра Фозен (Petra Vohsen)
Тел.: 02162 39-1801
Ел. пошта: petra.vohsen@kreis-viersen.de

Висловлюємо велику подяку за співпрацю в створенні цієї брошури:

- [Управлінню в справах школи, молоді та сім'ї — відділ зі шкільних питань;](#)
пану д-ру Полу Томасу Мору (Paul Thomas Mohr);
- [Управлінню в справах школи, молоді та сім'ї — відділ консультування з питань денного догляду за дітьми;](#)
пані Зузанні Рейнартц (Susanne Reinartz);
- [Управлінню охорони здоров'я округу Фірзен, служба з охорони здоров'я дітей та підлітків;](#)
пані дипломованій лікарці Габріелі Мейер (Gabriele Meyer);
- [Відділу соціального забезпечення округу Фірзен із питань соціальної допомоги на потреби освіти та соціальної адаптації;](#)
пану Матіасу Гею (Mathias Gey).

Округ Фірзен

**Управління соціального забезпечення — муніципальний
інтеграційний центр (Sozialamt – Kommunales Integrationszentrum)**

Rathausmarkt 3

41747 Viersen

 www.kreis-viersen.de

За підтримки:

Ministerium für Kinder, Familie,
Flüchtlinge und Integration
des Landes Nordrhein-Westfalen



Ministerium für
Schule und Bildung
des Landes Nordrhein-Westfalen



Вихідні дані

Видавець: округ Фірзен — ландрат

Редакція: Феліція Бот-Юрка (Felicia Bot-Jurca), муніципальний
інтеграційний центр

Друк: внутрішня типографія

Станом на: березень 2020 р.

Фото: © округ Фірзен, муніципальний інтеграційний центр та
pixabay.com (зображення на обкладинці), flaticon.com
(значки)

